



رئاسة الشؤون الدينية  
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

# разъяснение неверия и заблуждения утверждающего о том, что кому-то разрешено не следовать законам Мухаммада (мир ему и благословение Аллаха)

بيان كفر وضلال من زعم أنه يجوز لأحد الخروج من شريعة محمد صلى الله عليه وسلم

русский

روسي



Автор: Достопочтенный шейх  
'Абду-ль-'Азиз ибн 'Абдуллах ибн Баз

بَيَانُ كُفْرٍ وَضَلَالٍ مَنْ زَعَمَ أَنَّهُ يَجُوزُ لِأَحَدٍ الْخُرُوجُ مِنْ  
شَرِيعَةِ مُحَمَّدٍ ﷺ

**разъяснение неверия и  
заблуждения утверждающего о том,  
что кому-то разрешено не следовать  
законам Мухаммада (мир ему и  
благословение Аллаха)**

لِسَمَاحَةِ الشَّيْخِ الْعَلَّامَةِ  
عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَازٍ  
رَحِمَهُ اللَّهُ

Автор: Достопочтенный шейх  
'Абду-ль-'Азиз ибн 'Абдуллах ибн Баз

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**Послание двенадцатое: разъяснение  
неверия и заблуждения  
утверждающего о том, что кому-то  
разрешено не следовать законам  
Мухаммада (мир ему и благословение  
Аллаха)**

Хвала Аллаху, Господу миров, и мир и благословения последнему из пророков и посланников, нашему Пророку Мухаммаду, его близким и всем его сподвижникам!

А затем... Я ознакомился со статьёй, опубликованной в газете «Аш-шарк аль-аусат», № 5824, 5.06.1415, под авторством некоего 'Абду-ль-Фаттаха аль-Хайика, под названием «Неправильное понимание».

Смысл статьи сводится к тому, что её автор отвергает то фундаментальное в исламской религии, что известно всем и каждому, и что обосновано Кораном, Сунной и согласным мнением учёных нашей общины. Это тот факт, что Мухаммад (мир ему и благословение Аллаха) послан ко всему человечеству. Он утверждает, что тот, кто не стал следовать за Мухаммадом (мир

ему и благословение Аллаха) и не подчинился ему, а остался иудеем или христианином, придерживается истинной религии. Далее он дерзнул подвергнуть критике Господа миров, Пречист Он, пустившись в рассуждения о смысле наказания неверующих и грешников и придя к заключению, что это якобы бессмысленно.

При этом он искажает тексты Корана и Сунны и использует их, вырывая из контекста, толкуя их в соответствии со своими желаниями и отворачиваясь от религиозных доказательств и текстов, яснейшим образом подтверждающих всемирный характер посланнической миссии Мухаммада (мир ему и благословение Аллаха) и то, что услышавший о нём, но не уверовавший в него является неверующим и что Аллах не примет от людей иной религии, как отворачивается он и от многих других ясных и однозначных текстов, дабы обмануть своими словами невежественных людей.

Содянное им — явное неверие и вероотступничество, а также обвинение во

лжи Всеблагого и Всевышнего Аллаха и Его Посланника (мир ему и благословение Аллаха), что без труда понимают обладатели знания и веры, ознакомившиеся с данной статьёй.

И правитель обязан позаботиться о том, чтобы этот человек предстал перед судом, ему было предложено покаяться и по его делу было вынесено решение, соответствующее пречистому шариату.

Ведь Всеблагой и Всевышний Аллах разъяснил всемирный характер миссии Мухаммада (мир ему и благословение Аллаха) и то, что все люди и джинны обязаны последовать за ним. Это доподлинно известно каждому мусульманину, у которого есть хоть капля знания о религии.

Всевышний Аллах сказал:

﴿قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ  
وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي  
يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾

«Скажи: “О люди! Я — Посланник Аллаха ко всем вам. Ему принадлежит власть над

небесами и землёй. Нет бога, кроме Него. Он дарует жизнь и умерщвляет. Уверуйте же в Аллаха и в Его Посланника, не умеющего читать и писать Пророка, который уверовал в Аллаха и Его Слова. Последуйте за ним, дабы вам следовать прямым путём» (сура 7 «Преграды», аят 158). А ещё Всевышний сказал:

﴿...وَأَوْحَىٰ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنذِرْكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ...﴾

«Этот Коран дан мне в Откровении, дабы я предостерег посредством него вас и тех, до кого он дойдёт» (сура 6 «Скот», аят 19). Также Всевышний сказал:

﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ...﴾

«Скажи: “Если вы любите Аллаха, то следуйте за мной, и тогда Аллах возлюбит вас и простит вам ваши грехи”» (сура 3 «Семейство Имрана», аят 31). Кроме того, Всевышний сказал:

﴿وَمَنْ يَتَّبِعْ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ﴾

«От того, кто ищет иную религию помимо ислама, это никогда не будет

принято, и в Последней жизни он окажется среди потерпевших урон» (сура 3 «Семейство Имрана», аят 85). И Всевышний Господь также сказал:

﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا...﴾

«Мы отправили тебя ко всем людям добрым вестником и предостерегающим увещевателем» (сура 34 «Саба», аят 28). В другом аяте Всевышний говорит:

﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٧﴾﴾

«Мы послали тебя только как милость для миров» (сура 21 «Пророки», аят 107). А ещё Аллах сказал:

﴿...وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَأَسْلَمْتُمْ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ﴾

«Скажи тем, кому даровано Писание, а также необразованным людям: «Обратились ли вы в ислам?» Если они обратятся в ислам, то последуют прямым путём. Если же они отвернутся, то ведь на тебя возложена только передача Откровения. Аллах видит рабов» (Сура 3 «Семейство Имрана», аят 20). Всевышний сказал также:

﴿تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾﴾

«Благословен Тот, Кто ниспослал Своему рабу Различение [Коран], чтобы он стал предостерегающим увещателем для миров» (сура 25 «Различение», аят 1).

А аль-Бухари и Муслим приводят со слов Джабира (да будет доволен им Аллах) хадис, в котором Пророк (мир ему и благословение Аллаха) сказал:

«أُعْطِيتُ خَمْسًا لَمْ يُعْطَهُنَّ أَحَدٌ قَبْلِي: نُصِرْتُ بِالرُّعْبِ مَسِيرَةَ شَهْرٍ، وَجُعِلَتْ لِي الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَطَهُورًا، فَأَيُّمَا رَجُلٍ مِنْ أُمَّتِي أَدْرَكْتُهُ الصَّلَاةَ، فَلْيُصَلِّ، وَأُحِلَّتْ لِي الْمَعَانِمُ، وَلَمْ تُحَلَّ لِأَحَدٍ قَبْلِي، وَأُعْطِيتُ الشَّفَاعَةَ، وَكَانَ النَّبِيُّ يُبْعَثُ إِلَى قَوْمِهِ خَاصَّةً، وَبُعِثْتُ إِلَى النَّاسِ عَامَّةً.»

«Мне были дарованы пять [благ], которые не были дарованы никому до меня. Мне была оказана помощь страхом на расстоянии месяца пути; вся земля была сделана для меня местом молитвы и средством очищения, и любой человек из моей общины может совершать молитву там, где она застала его; и военная добыча была сделана дозволенной для меня, тогда как ни для кого до меня она не была сделана дозволенной; мне было даровано



заступничество, которое не было даровано ни одному пророку до меня; и я был послан ко всему человечеству, тогда как остальные пророки были посланы каждый к своему народу».

Это явное и однозначное указание на всемирный характер миссии нашего Пророка Мухаммада (мир ему и благословение Аллаха) и на то, что принесённое им послание адресовано всему человечеству и, что оно отменило собой все прежние религиозные законы; и, соответственно, кто не последует за Мухаммадом (мир ему и благословение Аллаха) и не подчинится ему, тот является неверующим ослушником, заслуживающим наказания. Всевышний Аллах сказал:

﴿...وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ...﴾

«А сектам, которые не уверовали в него, обещан Огонь» (сура 11 «Худ», аят 17). И Всевышний сказал:

﴿...فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ

﴿الِيمٌ﴾

«Пусть же остерегаются те, которые противятся его воле, как бы их не постигло

искушение или не постигли их мучительные страдания» (сура 24 «Свет», аят 63). А ещё Всевышний Аллах сказал:

﴿وَمَنْ يَعِصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٤﴾﴾

«А того, кто ослушается Аллаха и Его Посланника и преступает Его ограничения, Он ввергнет в Огонь, в котором он пребудет вечно. Ему уготованы унижительные мучения» (сура 4 «Женщины», аят 14). И, наконец, Всевышний сказал:

﴿...وَمَنْ يَتَّبِدَلِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ﴾

«Кто сменил веру на неверие, тот уже сбился с прямого пути» (сура 2 «Корова», аят 108). Аятов на эту тему немало.

Всевышний Аллах упомянул покорность Посланнику (мир ему и благословение Аллаха) вместе с покорностью Ему и разъяснил, что тот, кто не исповедует ислам, окажется в убытке, и от него не будет принят ни выкуп, ни покаяние. Так, Всевышний Аллах сказал:

﴿وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٨٥﴾﴾

«От того, кто ищет иную религию помимо ислама, это никогда не будет принято, и в Последней жизни он окажется среди потерпевших урон» (сура 3 «Семейство Имрана», аят 85). И Всевышний сказал:

﴿مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ...﴾

«Кто покорился Посланнику [и последовал за ним], тот покорился Аллаху [и исполнил Его веление]» (сура 4 «Женщины», аят 80). Всевышний Аллах также сказал:

﴿قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا...﴾

«Скажи: “Повинуйтесь Аллаху и повинуйтесь Посланнику”. Если вы отвернётесь, то ведь он отвечает за то, что возложено на него, а вы отвечаете за то, что возложено на вас. Но если вы подчинитесь ему, то последуете прямым путём» (сура 24 «Свет», аят 54). А ещё Всевышний сказал:

﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۝٦﴾

«Поистине, неверовавшие люди

Писания и многобожники окажутся в огне Геенны и пребудут там вечно. Они являются наихудшими из созданий» (сура 98 «Ясное знамение», аят 6).

А Муслим приводит в своём «Сахихе» хадис о том, что Пророк (мир ему и благословение Аллаха) сказал:

«وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ؛ لَا يَسْمَعُ بِي أَحَدٌ مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ، يَهُودِيٌّ وَلَا نَصْرَانِيٌّ، ثُمَّ يَمُوتُ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ؛ إِلَّا كَانَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ».

«Клянусь Тем, в Чьей руке душа моя, любой иудей или христианин, который услышал обо мне, а потом умер, не уверовав в то, с чем я послан, непременно окажется одним из обитателей Огня».

Посланник Аллаха (мир ему и благословение Аллаха) разъяснил посредством своих действий и слов ложность религии того, кто не принял ислам, и он сражался с иудеями и христианами подобно тому, как сражался он с остальными неверующими, и принимал джизью от тех из них, кто согласился выплачивать её, дабы они не мешали распространению исламского призыва среди остальных и дабы желающие из их

числа могли принимать ислам, не опасаясь, что их соплеменники станут отвращать их от ислама, препятствовать им или даже убьют их.

Согласно «Сахихам» аль-Бухари и Муслима, Абу Хурайра (да будет доволен им Аллах) передаёт: «Когда мы сидели в мечети, Посланник Аллаха (мир ему и благословение Аллаха) вышел к нам и сказал: “Отправляйтесь к иудеям”.

«انطَلِقُوا إِلَى يَهُودَ، فَخَرَجْنَا مَعَهُ حَتَّى جِئْنَا بَيْتَ الْمِدْرَاسِ، فَقَامَ النَّبِيُّ ﷺ، فَنَادَاهُمْ فَقَالَ: يَا مَعْشَرَ يَهُودَ، أَسْلِمُوا تَسْلَمُوا، فَقَالُوا: قَدْ بَلَغَتْ يَا أَبَا الْقَاسِمِ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ذَلِكَ أُرِيدُ، أَسْلِمُوا تَسْلَمُوا، فَقَالُوا: قَدْ بَلَغَتْ يَا أَبَا الْقَاسِمِ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ذَلِكَ أُرِيدُ، ثُمَّ قَالَهَا الثَّلَاثَةَ..».

И мы отправились к ним вместе с ним, пока не дошли до Бейт аль-Мидрас. Тогда Пророк (мир ему и благословение Аллаха) встал и обратился к ним со словами: “О иудеи! Примите ислам, и вы спасётесь”. Они сказали: “Ты довёл до нашего сведения, о Абу аль-Касим”. Тогда Посланник Аллаха (мир ему и благословение Аллаха) сказал: “Как раз этого я и желаю... Примите ислам, и вы спасётесь”. Они сказали: “Ты довёл до нашего сведения, о Абу аль-Касим”.

Посланник Аллаха (мир ему и благословение Аллаха) сказал: “Этого я и желал”. И на третий раз он сказал...». И до конца хадиса.

Имеется в виду, что Пророк (мир ему и благословение Аллаха) отправился к иудейским священнослужителям в их духовную школу и призвал их к исламу, сказав им: «Примите ислам, и вы спасётесь».

Он также отправил послание Ираклию, призывая его к исламу и сообщая ему о том, что если он откажется, то на него ляжет и грех тех, кто отказался принять ислам, следуя в этом поданному им, Ираклием, примеру. Аль-Бухари и Муслим приводят в своих сборниках хадис о том, что Ираклий велел принести ему письмо Посланника Аллаха (мир ему и благословение Аллаха) и прочитал его, и оказалось, что там написано:

« بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، مِنْ مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ إِلَى هِرَقْلٍ عَظِيمِ الرُّومِ،  
سَلَامٌ عَلَيَّ مِنْ اتَّبَعَ الْهُدَى، أَمَا بَعْدُ: فَإِنِّي أَدْعُوكَ بِدَعَايَةِ الْإِسْلَامِ، أَسْلِمَ  
تَسْلِمًا، وَأَسْلِمَ يُؤْتِكَ اللَّهُ أَجْرَكَ مَرَّتَيْنِ، فَإِن تَوَلَّيْتَ، فَإِنَّ عَلَيْكَ إِثْمَ الْأَرَبِيِّينَ

وَ

«С именем Аллаха Милостивого, Милующего! От Мухаммада, раба Аллаха и Его Посланника, Ираклию, владыке Византии. Мир тому, кто следует правильным путём. А затем, поистине, я призываю тебя к исламу! Прими ислам, и ты спасёшься, а Аллах удвоит твою награду; если же ты откажешься, то на тебя будет возложено бремя греха твоих подданных!

﴿يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ تَعٰلَوْٓا۟ اِلٰى كَلِمَةٍ سَوَآءٍ بَيْنِنَا وَبَيْنَكُمْ اَلَّا نَعْبُدَ اِلَّا اللّٰهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِۦٓ شَيْۡئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا اَرْبَابًا مِّنْ دُوۡنِ اللّٰهِ فَاِن تَوَلَّوْا۟ فَقُوۡلُوۡا۟ اَشْهَدُوۡا۟ بِاَنَّا مُسْلِمُوۡنَ ﴿٦٤﴾﴾

“Скажи: «О обладатели Писания! Давайте признаем слово, одинаковое для нас и для вас, что не должны мы поклоняться никому, кроме Аллаха, и не должны придавать Ему сотоварищей, и что никто из нас не будет считать другого Господом наряду с Аллахом». А если они откажутся, то скажите: «Засвидетельствуйте, что мы — предавшиеся Богу [мусульмане]» (сура 3 «Семейство Имрана», аят 64)».

А потом, когда они повернулись вспять и отказались принимать ислам, Пророк (мир ему и благословение Аллаха) вместе со

своими сподвижниками (да будет доволен ими Аллах) сражался с ними и обязал их выплачивать джизью.

И чтобы подтвердить то, что эти люди пребывают в заблуждении и исповедуют ложную религию после того, как она была отменена религией Мухаммада (мир ему и благословение Аллаха), Аллах повелел мусульманину просить Аллаха каждый день, в каждой молитве, в каждом рак'ате вести его прямым путём, правильным, принимаемым Всевышним, и это ислам; а также уберечь их от пути тех, на кого Он разгневан, то есть иудеев и им подобных, которые знают, что придерживаются ложного и тем не менее упорствуют в приверженности этому ложному, и уберечь их от пути заблудших, которые поклоняются Всевышнему без знания и утверждают, что они на правильном пути, хотя в действительности они в заблуждении. Речь идёт о христианах и им подобных людях, которые поклоняются, пребывая в заблуждении и невежестве. Всё это ради того, чтобы мусульманин знал наверняка, что любая религия, помимо ислама, ложная, и всякий, кто поклоняется



Всевышнему не в соответствии с исламской религии, тот заблудший, и кто не верует в это, тот не является мусульманином. И соответствующих доказательств в Коране и Сунне великое множество.

Следовательно, названный 'Абду-ль-Фаттах, автор обсуждаемых нами высказываний, должен как можно быстрее принести искреннее покаяние и написать статью, в которой он объявит о своём покаянии, ведь кто раскаивается пред Аллахом искренне, того Аллах прощает. Всевышний сказал:

﴿...وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾

«О верующие! Обращайтесь к Аллаху с покаянием все вместе, — быть может, вы преуспеете» (сура 24 «Свет», аят 31). А ещё Всевышний сказал:

﴿وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٦﴾ يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٧﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٦٨﴾﴾

«Они не взывают помимо Аллаха к другим богам, не убивают людей вопреки

запрету Аллаха, не имея права на это, и не прелюбодействуют. А тот, кто поступает таким образом, получит наказание.

Его мучения будут приумножены в День воскресения, и он навечно останется в них униженным.

Это не относится к тем, которые раскаялись, уверовали и поступали праведно. Их злые деяния Аллах заменит добрыми, ибо Аллах — Прощающий, Милующий» (сура 25 «Различение», аяты 68-70). А Пророк (мир ему и благословение Аллаха) сказал:

«الإِسْلَامُ يَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهُ، وَالتَّوْبَةُ تَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهَا».

«Ислам стирает то, что было до него, и покаяние стирает то, что было до него». Пророк (мир ему и благословение Аллаха) также говорил:

«التَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ».

«Раскаявшийся в грехе подобен тому, кто не совершал греха».

Аятов и хадисов с подобным смыслом много.

И я прошу Всеблагого и Всевышнего

Аллаха, чтобы Он показал нам истину истинной, и помог нам следовать ей, и показал нам ложное ложным, и помог нам отдаляться от него, и чтобы Он, по милости Своей, помог нам, названному 'Абду-ль-Фаттаху и всем мусульманам искренне раскаяться пред Ним и защитил нас от тяжелых испытаний и покорности страстям и шайтану. Поистине, это в Его власти и Он способен на это!

И мир и благословения Аллаха нашему Пророку Мухаммаду, его близким и сподвижникам, а также всем тем, кто последовал за ними в благом, до самого Судного дня!

\*\*\*



# رسالة الحرمين

## Послание Двух Святынь

Направляющий контент для посетителей Запретной мечети и  
мечети Пророка на разных языках

